



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/9

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 16.10.2021


версія № 7

змінена версія від: 15.10.2021

## 1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Ortolan Classic 712**
- Артикул № 807
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і нерекомендовані застосування
- Область застосування SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)
- Застосування речовини/суміші Розділювальний засіб
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: ТОВ «МЦ Баухемі»  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
[www.mc-bauchemie.ua](http://www.mc-bauchemie.ua)  
  
MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: [info@mc-bauchemie.de](mailto:info@mc-bauchemie.de)
- Відділ, який надає довідкову інформацію: [msds@mc-bauchemie.de](mailto:msds@mc-bauchemie.de)
- Телефон екстреного зв'язку: Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)

## 2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші  
Асп. 1 H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).
- Піктограми загроз  
  
GHS08
- Сигнальне слово **Небезпека**
- Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці: Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic
- Вказівки щодо небезпеки Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/9

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 7

змінена версія від: 15.10.2021

Торгова назва: **Ortolan Classic 712**

· **Вказівки щодо безпеки**

(продовження сторінки 1)  
**ПРИ ПРОКОВТУВАННІ:** негайно зателефонувати у  
ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря.  
НЕ викликати блювання.  
Зберігати під замком.  
Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/  
регіональними/національними/міжнародними приписами.

· **Інші небезпеки**

· **Результати оцінювання PBT і vPvB**

· **PBT (речовини, віднесені до стійких,**

**біонакопичувальних і токсичних):**

Не застосовується.

· **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):**

Не застосовується.

### 3 Склад/ інформація про складники

· **Хімічна характеристика: суміші**

· **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

64742-55-8	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Асп. 1, H304	70-100%
8002-26-4	Tallödestillat 5952, 25-30 % Harzsäure Гост. токс. 5, H303; Гост. токс. 5, H313	<10%

· **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

### 4 Заходи першої допомоги

· **Опис заходів першої допомоги**

· **При вдиханні:**

Забезпечити доступ свіжого повітря.

· **При контакті зі шкірою:**

Загалом, продукт не подразнює шкіру.

· **При контакті з очима:**

Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими.

· **При потраплянні у шлунково-кишковий тракт:**

При тривалих скаргах проконсультуватись з лікарем.

· **Вказівки для лікаря:**

· **Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 3)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/9

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 7

змінена версія від: 15.10.2021

Торгова назва: *Ortolan Classic 712*

(продовження сторінки 2)

- Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні

При потраплянні в кишково-шлунковий тракт та при блюванні небезпека потраплення у легені.

### 5 Заходи з пожежогасіння

- Засоби пожежогасіння
- Відповідні засоби пожежогасіння:
- Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш
- Поради для пожежників
- Спеціальне захисне спорядження:

Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Особливі заходи непотрібні.

### 6 Заходи при випадковому потраплянні у навколишнє середовище

- Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях
- Заходи з захисту навколишнього середовища:
- Методи та матеріали для локалізації та прибирання:
- Посилання на інші розділи

Не потрібний.

Особливі заходи непотрібні.

Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).

Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.  
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.  
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

### 7 Використання і зберігання

- Використання:
- Застереження для безпечного використання
- Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:

Особливі заходи непотрібні.

Особливі заходи непотрібні.

(продовження на сторінці 4)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/9

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 16.10.2021

версія № 7

змінена версія від: 15.10.2021

Торгова назва: *Ortolan Classic 712*

(продовження сторінки 3)

- Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів
- Зберігання:
- Вимоги до складських приміщень та ємностей: Особливих вимог немає.
- Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами: Не потрібний.
- Інші дані щодо умов зберігання: Відсутні.
- Специфічне кінцеве застосування: Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

- Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок: Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.
- Контрольні параметри
- Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці: Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.
- Додаткові вказівки: Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.
- Обмеження і контроль впливу
- Засоби індивідуального захисту:
- Загальні заходи з захисту і гігієни: Помити руки перед перервами або в кінці роботи.
- Захист органів дихання: Лише при розбризуванні без достатнього відсмоктування.  
При короткочасних впливах – фільтр респіратора:  
Фільтр A/P2
- Захист рук: Захисні рукавиці
- Матеріал захисних рукавиць: Нітрильний каучук  
Хлоропреновий каучук  
Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт приготовлений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.
- Час проникання для матеріалу захисних рукавиць: Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/9

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 16.10.2021

версія № 7

змінена версія від: 15.10.2021

Торгова назва: *Ortolan Classic 712*

(продовження сторінки 4)

- **Захист очей:** *Захисні окуляри*
- **Захист тіла:** *Непроникний захисний одяг*

**9 Фізичні та хімічні властивості**

- **Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**
- **Загальна інформація**
- **Зовнішній вигляд:**
  - **Форма:** *Рідкий*
  - **Колір:** *Жовтий*
  - **Запах:** *Характерний*
  - **Поріг сприймання запаху:** *Не визначено.*
- **Рівень рН:** *Не визначено.*
- **Зміна стану**
  - **Температура плавлення/область плавлення:** *<-45 °C*
  - **Температура кипіння/область кипіння:** *Не визначено.*
- **Точка займання:** *141 °C*
- **Займистість (тверда речовина, газ):** *Не застосовується.*
- **Температура розпаду:** *Не визначено.*
- **Самозаймистість:** *Продукт не є самозаймистим.*
- **Вибухонебезпечність:** *Продукт не є вибухонебезпечним.*
- **Межі вибухонебезпечності:**
  - **Нижня:** *Не визначено.*
  - **Верхня:** *Не визначено.*
- **Тиск пари:** *Не визначено.*
- **Щільність при 20 °C:** *0,88 g/cm<sup>3</sup>*
- **Відносна щільність:** *Не визначено.*
- **Щільність пари:** *Не визначено.*
- **Швидкість випаровування:** *Не визначено.*
- **Розчинність у/ змішуваність з вода:** *Не змішується або мало змішується.*
- **Коефіцієнт розподілу (n-октанол/вода):** *Не визначено.*
- **В'язкість:**
  - **динамічна:** *Не визначено.*
  - **кінематична при 20 °C:** *14 s (DIN 53211/4)*
- **Інша інформація** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

UA

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/9

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 16.10.2021

версія № 7

змінена версія від: 15.10.2021

**Торгова назва: Ortolan Classic 712**

(продовження сторінки 5)

**10 Стабільність та реактивність**

- **Реактивність** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Хімічна стабільність**
- **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:** *Не розпадається при належному застосуванні.*
- **Можливість небезпечних реакцій** *Даних за небезпечні реакції немає.*
- **Умови, яких необхідно уникати** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Несумісні матеріали:** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Небезпечні продукти розпаду:** *Даних за небезпечні продукти розпаду немає.*

**11 Інформація про токсичність**

- **Інформація про токсичний вплив**
- **Гостра токсичність:**

· **Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

**64742-55-8 Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic**

дермально LD50 >5000 mg/kg (Ratte)

**8002-26-4 Tallöldestillat 5952, 25-30 % Harzsäure**

орально LD50 >2000 mg/kg (Ratte)

NOAEL >200 mg/kg (Ratte)

дермально LD50 >2000 mg/kg (Ratte)

NOAEL >50 mg/kg (Ratte)

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на очі:** *Не спричиняє подразнення.*
- **Сенсибілізація:** *Даних за сенсибілізуючу дію немає.*

**12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище**

- **Токсичність**
- **Токсичність для водних організмів:** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Стійкість і здатність до розкладання** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Поведінка у навколишньому середовищі:**
- **Потенціал до біонакопичення** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*
- **Рухливість у ґрунті** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/9

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 16.10.2021

версія № 7

змінена версія від: 15.10.2021

**Торгова назва: Ortolan Classic 712**

(продовження сторінки 6)

- **Додаткові екологічні вказівки:**
- **Загальні вказівки:** *Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.*
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** *Не застосовується.*
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** *Не застосовується.*
- **Інша шкідлива дія** *Ми не володіємо іншою важливою інформацією.*

### 13 Вказівки щодо утилізації

- **Методи переробки відходів**
- **Рекомендація:** *Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.*
- **Неочищені упаковки:**
- **Рекомендація:** *Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.*

### 14 Інформація щодо транспортування

- **Номер ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** *відсутній*
- **Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** *відсутній*
- **Клас небезпеки вантажу**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA**
- **Клас** *відсутній*
- **Група упаковки**
- **ADR, IMDG, IATA** *відсутній*
- **Небезпека для навколишнього середовища:**
- **Речовина, яке забруднює морське середовище:** *Ні*

(продовження на сторінці 8)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/9

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 16.10.2021

версія № 7

змінена версія від: 15.10.2021

**Торгова назва: Ortolan Classic 712**

(продовження сторінки 7)

- **Спеціальні запобіжні заходи для користувача** Не застосовується.
- **Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом ІВС (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)** Не застосовується.
- **Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):** відсутній

### 15 Нормативна інформація

- **Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші**
- **Директива 2012/18/ЄС**
- **Небезпечні речовини за назвами - Додаток I** Жоден зі складників не міститься.
- **Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.

### 16 Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- **Важливі фрази**  
H303 Може бути шкідливим для здоров'я при проковтуванні.  
H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.  
H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.
- **Відділ, який видає паспорт безпеки:** Technische Abteilung
- **Контактна особа:**
- **Скорочення і аббревіатури:** RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)  
ICAO: International Civil Aviation Organisation  
ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

(продовження на сторінці 9)





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/9

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 16.10.2021

версія № 7

змінена версія від: 15.10.2021

**Торгова назва: Ortolan Classic 712**

(продовження сторінки 8)

*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*

*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*

*LC50: Lethal concentration, 50 percent*

*LD50: Lethal dose, 50 percent*

*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*

*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*

*Госп. токс. 5: Acute toxicity – Category 5*

*Асп. 1: Aspiration hazard – Category 1*

**\* Дані, змінені порівняно з  
попередньою версією**

UA